

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1623/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Σεπτεμβρίου 2003

για την επέκταση του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 408/2002 στις εισαγωγές ορισμένων οξειδίων του ψευδαργύρου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές ορισμένων οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Βιετνάμ, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Βιετνάμ είτε όχι, και στις εισαγωγές ορισμένων οξειδίων του ψευδαργύρου αναμεμιγμένων με διοξείδιο του πυριτίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 408/2002 ⁽²⁾ (εφεξής «ο αρχικός κανονισμός»), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικούς δασμούς αντντάμπινγκ που κυμαίνονταν μεταξύ 6,9 % και 28 %, στις εισαγωγές οξειδίου του ψευδαργύρου με καθαρότητα τουλάχιστον 93 % σε οξείδιο του ψευδαργύρου (εφεξής «οξείδια του ψευδαργύρου») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).

2. Αίτηση

- (2) Στις 18 Νοεμβρίου 2002, η Επιτροπή έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), αίτηση για την έναρξη έρευνας σχετικά με την εικαζόμενη καταστρατήγηση των μέτρων αντντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ. Η εν λόγω αίτηση υποβλήθηκε από την Eurometaux για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής παραγωγής οξειδίων του ψευδαργύρου.
- (3) Στην αίτηση προβαλλόταν ο ισχυρισμός ότι ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταβλήθηκε μετά την επιβολή των δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίων

του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ, όπως έγινε φανερό από τη σημαντική αύξηση των εισαγωγών του ίδιου προϊόντος από το Βιετνάμ, ενώ οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ σημείωσαν αισθητή μείωση κατά το ίδιο χρονικό διάστημα.

- (4) Η μεταβολή αυτή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών αποδίδεται, κατά τους ισχυρισμούς, στη μεταφόρτωση οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ μέσω του Βιετνάμ. Επιπλέον, υποστηρίχθηκε ότι τα οξείδια του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ αναμειγνύονται με άλλες ουσίες, όπως το διοξείδιο του πυριτίου, και επομένως δεν υπάγονται στον αντίστοιχο κωδικό Taric. Επίσης, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, επειδή τα βασικά χαρακτηριστικά και χρήσεις του προϊόντος παραμένουν αμετάβλητα, δεν υφίσταται ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική δικαιολογία για τις πρακτικές αυτές πέρα από την ύπαρξη των δασμών αντντάμπινγκ για τα οξείδια του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ.

- (5) Τέλος, ο αιτών ισχυρίστηκε ότι οι επανορθωτικές συνέπειες των ισχυόντων δασμών αντντάμπινγκ επί των οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ έχουν εξουδετερωθεί όσον αφορά τις ποσότητες και τις τιμές και ότι υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ σχετικά με τις κανονικές αξίες που έχουν ήδη προσδιοριστεί.

3. Έναρξη διαδικασίας

- (6) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2261/2002 ⁽³⁾ (εφεξής «ο κανονισμός για την έναρξη της έρευνας»), η Επιτροπή κίνησε έρευνα και, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, κάλεσε τις τελωνειακές αρχές να καταγράψουν, από τις 20 Δεκεμβρίου 2002, τις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Βιετνάμ υπό τον κωδικό Taric 2817 00 00 11, είτε δηλώνονται ως καταγωγής της χώρας αυτής είτε όχι, και τις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου που είναι αναμεμιγμένα με άλλες ουσίες, καταγωγής ΛΔΚ, υπό τον κωδικό Taric 2817 00 00 19.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 344 της 19.12.2002, σ. 12.

4. Έρευνα

(7) Η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της ΛΔΚ και του Βιετνάμ για την έναρξη της έρευνας. Απέστειλε δε ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στη ΛΔΚ και στο Βιετνάμ καθώς και στους κοινοτικούς εισαγωγείς που κατονομάζονται στην αίτηση ή που είναι γνωστοί στην Επιτροπή από την αρχική έρευνα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας.

(8) Πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ υπέβαλαν πλήρεις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ενώ κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του Βιετνάμ δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Τέσσερις κοινοτικοί εισαγωγείς έστειλαν επίσης απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς:

- Norkem Ltd, Knutsford, Ηνωμένο Βασίλειο·
- Norkem BV, Enkhuizen, Κάτω Χώρες·
- Almiberia, SA, San Antonio de Benagéber, Ισπανία·
- Explorer, srl, Sassuolo, Ιταλία.

Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς:

- Liuzhou Fuxin Chemical Industry Co. Ltd, Liuzhou, Κίνα·
- Liuzhou Nonferrous Metals Smelting Co. Ltd, Liuzhou, Κίνα και ο συνδεδεμένος εξαγωγέας της·
- Liuzhou Nonferrous Metals Smelting Import & Export Co. Ltd, Liuzhou, Κίνα.

5. Περίοδος της έρευνας

(9) Η έρευνα κάλυψε την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου 2001 έως 30 Σεπτεμβρίου 2002 (εφεξής «ΠΕ»). Για να διαπιστωθεί η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών, συγκεντρώθηκαν στοιχεία που αφορούσαν την περίοδο από το 2000 έως την ΠΕ.

B. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις/βαθμός συνεργασίας

α) Βιετνάμ

(10) Ουδείς παραγωγός-εξαγωγέας οξειδίων του ψευδαργύρου στο Βιετνάμ συνεργάστηκε στην έρευνα. Κοινοποιήθηκε στις ενδιαφερόμενες εταιρείες ότι η άρνηση συνεργασίας μπορεί να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Σε αντίδραση στην έναρξη της έρευνας, η κυβέρνηση του Βιετνάμ (Υπουργείο Εμπορίου) διευκρίνισε ότι καμία εξαγωγή οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής Βιετνάμ δεν είχε πραγματοποιηθεί προς την Κοινότητα το 2002 και ότι οι βιετναμικές αρχές δεν εξέδωσαν κανένα πιστοποιητικό βιετναμικής καταγωγής για τις εξαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου.

β) ΛΔΚ

(11) Σύμφωνα με τη Eurostat, οι πέντε κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιπροσώπευαν περίπου το 100 % των συνολικών εισαγωγών οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ που είχαν δηλωθεί υπό τον κωδικό ΣΟ 2817 00 00 κατά την ΠΕ.

(12) Πρέπει να σημειωθεί ότι, κατά την ΠΕ της αρχικής έρευνας, οι συνεργασθείσες εταιρείες αντιπροσώπευαν μόνο το 22 % των συνολικών εξαγωγών προς την Κοινότητα. Τούτο σημαίνει ότι το μεγαλύτερο μέρος των εξαγόμενων ποσοτήτων κατά την αρχική έρευνα εξήχθη από εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα. Κοινοποιήθηκε στις εν λόγω μη συνεργασθείσες εταιρείες ότι η άρνηση συνεργασίας μπορεί να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.

(13) Μία μόνο κινεζική εταιρεία, για την οποία είχε καθοριστεί ατομικός δασμός κατά την αρχική έρευνα και στην οποία διενεργείτο περιοδικός έλεγχος από την Επιτροπή ανά εξάμηνο⁽¹⁾, υποστήριξε ότι δεν ήταν απαραίτητο να συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο, δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε ήδη επισκεφθεί την εταιρεία στο πλαίσιο του περιοδικού ελέγχου και ότι όλα τα στοιχεία που απαιτούντο στην παρούσα έρευνα ήταν ήδη διαθέσιμα. Η εταιρεία ενημερώθηκε ότι πρέπει να απαντήσει οπωσδήποτε στο ερωτηματολόγιο, δεδομένου ότι τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν για άλλους σκοπούς και για διαφορετική περίοδο δεν αρκούσαν για την παρούσα έρευνα. Τα στοιχεία τα σχετικά με τις εξαγωγές που ζητήθηκαν στην παρούσα έρευνα δεν καλύπτονταν πλήρως από τις εκθέσεις ελέγχου που είχαν κοινοποιηθεί στο παρελθόν. Δεδομένου ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο, ενημερώθηκε ότι θα έχει αντιμετώπιση μη συνεργαζόμενου μέρους και ότι, επομένως, τα συμπεράσματα που θα την αφορούν θα συναχθούν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

2. Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν

(14) Το υπό εξέταση προϊόν είναι, όπως ορίζεται στην αρχική έρευνα, τα οξείδια του ψευδαργύρου (χημικός τύπος ZnO) με καθαρότητα τουλάχιστον 93 % σε οξείδιο του ψευδαργύρου, το οποίο μπορεί να καταταχθεί επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 2817 00 00 (κωδικός Taric 2817 00 00 12).

(15) Η έρευνα κατέδειξε ότι το υπό εξέταση προϊόν, δηλαδή τα οξείδια του ψευδαργύρου, εισάγονται στην Κοινότητα με δύο διαφορετικές μορφές: είτε ως οξείδια του ψευδαργύρου είτε ως οξείδια του ψευδαργύρου αναμειγμένα με διοξείδιο του πυριτίου. Η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι η ανάμειξη οξειδίων του ψευδαργύρου με διοξείδιο του πυριτίου δεν αλλοιώνει τα βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά του υπό εξέταση προϊόντος, δεδομένου ότι η μοριακή δομή του και οι χημικές ιδιότητές του παραμένουν αμετάβλητες. Επιπλέον, η έρευνα κατέδειξε ότι, στην περίπτωση της βιομηχανίας κεραμικών πλακιδίων — η οποία αποτελεί έναν από τους κυριότερους χρήστες οξειδίων του ψευδαργύρου — το υπό εξέταση προϊόν πρέπει να αναμειγνύεται σε κάθε περίπτωση με διάφορες άλλες ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του διοξειδίου του πυριτίου, για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην παραγωγή κεραμικών πλακιδίων.

⁽¹⁾ Απτιολογική σκέψη 59 του αρχικού κανονισμού.

(16) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας και λαμβανομένης υπόψη της μεταβολής του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 20 και 21, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα οξείδια του ψευδαργύρου που εξάγονται στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ και εκείνα που αποστέλλονται από το Βιετνάμ έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να θεωρούνται ομοειδή, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(17) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, συνάγεται επομένως το συμπέρασμα ότι τα αναμεμιγμένα με διοξείδιο του πυριτίου οξείδια του ψευδαργύρου διατηρούν τα ατομικά χαρακτηριστικά τους και πρέπει να θεωρούνται συνεπώς ως το ίδιο ακριβώς προϊόν με τα οξείδια του ψευδαργύρου σε μη αναμεμιγμένη μορφή. Επομένως, τα αναμεμιγμένα με διοξείδιο του πυριτίου οξείδια του ψευδαργύρου και τα οξείδια του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ θεωρούνται προϊόντα ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών

(18) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4, υποστηρίχθηκε ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μπορεί να αποδοθεί σε δύο πρακτικές, και συγκεκριμένα στη μεταφόρτωση μέσω του Βιετνάμ ή στην ανάμιξη των οξειδίων του ψευδαργύρου με άλλες ουσίες, όπως το διοξείδιο του πυριτίου.

α) Οξείδια του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Βιετνάμ

(19) Δεδομένου ότι ουδεμία βιετναμέζικη εταιρεία συνεργάστηκε στην έρευνα, οι εξαγωγές από το Βιετνάμ προς την Κοινότητα έπρεπε να αναλυθούν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Τα στοιχεία της Eurostat στο επίπεδο του κωδικού ΣΟ, τα οποία, σε ανάλογες συνθήκες, αποτελούν τις καλύτερες δυνατές διαθέσιμες πληροφορίες, χρησιμοποιήθηκαν για να καθοριστούν ο όγκος και οι τιμές των εξαγωγών από το Βιετνάμ προς την Κοινότητα.

(20) Οι εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής Βιετνάμ αυξήθηκαν από 0 τόνους το 2000 και το 2001 σε 6 523 τόνους στο τέλος της ΠΕ (Σεπτέμβριος 2002). Οι εισαγωγές αυτές από το Βιετνάμ άρχισαν στην πράξη τον Μάρτιο του 2002, δηλαδή συνέπεσαν με την επιβολή του οριστικού δασμού. Οι εισαγωγές, στην Κοινότητα, οξειδίων του ψευδαργύρου από τη ΛΔΚ μειώθηκαν αισθητά, από 47 326 τόνους το 2000 (την ΠΕ της αρχικής έρευνας) σε 35 732 τόνους το 2001 και σε 16 873 τόνους κατά την ΠΕ. Τούτο φανερώνει ότι η μεγάλη μείωση των εξαγωγών από τη ΛΔΚ σημειώθηκε μετά την έναρξη της αρχικής έρευνας αντιντάμπινγκ.

(21) Σύμφωνα με τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τις κινεζικές εμπορικές στατιστικές, πριν από την επιβολή των μέτρων οι εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ στο Βιετνάμ ήταν σχετικά σταθερές, ανερχόμενες σε 1 643

τόνους το 2000 και σε 2 029 τόνους το 2001. Ωστόσο, το 2002, οι εξαγωγές αυτές αυξήθηκαν αισθητά σε 12 609 τόνους. Κατά την περίοδο μεταξύ της επιβολής των δασμών, τον Μάρτιο του 2002, και του τέλους της ΠΕ, το Σεπτέμβριο του 2002, οι εξαγωγές ανήλθαν σε 8 482 τόνους. Όπως διευκρινίζεται ανωτέρω, κατά την ίδια περίοδο, εξήχθησαν 6 523 τόνοι στην Κοινότητα από το Βιετνάμ. Τούτο φανερώνει ότι οι εισαγωγές, στο Βιετνάμ, οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ αυξήθηκαν αισθητά το 2002, με ρυθμό παρόμοιο με την αύξηση των εξαγωγών από το Βιετνάμ στην Κοινότητα κατά την ίδια περίοδο.

(22) Τα παραπάνω ποσά φανερώνουν σαφή μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών που συνέπεσε, στην περίπτωση αμοτέρων των χωρών εξαγωγής, με τη θέση σε ισχύ, τον Μάρτιο του 2002, των μέτρων αντιντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής ΛΔΚ.

β) Οξείδια του ψευδαργύρου αναμεμιγμένα με διοξείδιο του πυριτίου

(23) Στην αίτηση υποστηριζόταν ότι τα οξείδια του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ ήταν αναμεμιγμένα με άλλες ουσίες και εισάγονταν στην Κοινότητα υπό άλλη δασμολογική κλάση. Η επαλήθευση των στοιχείων που κοινοποίησε ένας από τους συνεργασθέντες εισαγωγείς επιβεβαίωσε την εισαγωγή οξειδίων του ψευδαργύρου αναμεμιγμένων με διοξείδιο του πυριτίου. Τα προϊόντα αυτά αγοράστηκαν από έναν κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα που δεν συνεργάστηκε στην έρευνα και δηλώθηκαν με βάση δεσμευτική δασμολογική πληροφορία που εξέδωσαν οι τελωνειακές αρχές ενός κράτους μέλους, υπό τον κωδικό ΣΟ 3824 90 99, ο οποίος δεν υπόκειται σε δασμούς αντιντάμπινγκ.

(24) Στην περίπτωση του εισαγωγέα αυτού, οι εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου αναμεμιγμένων με διοξείδιο του πυριτίου άρχισαν πριν από την επιβολή των μέτρων τον Μάρτιο του 2002. Ωστόσο, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι οι συνεργασθέντες εισαγωγείς καλύπτουν μόνο το 65 % των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι άλλοι, μη συνεργασθέντες εισαγωγείς χρησιμοποίησαν την ίδια πρακτική. Πράγματι, η αίτηση περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η πρακτική αυτή εφαρμόστηκε από έναν τουλάχιστον εισαγωγέα που δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.

(25) Δεδομένου ότι οι εξαγωγικές εταιρείες που συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα αντιπροσώπευαν μόνο το 22 % των εξαγωγών κατά την αρχική περίοδο της έρευνας, αλλά περίπου το 100 % των εξαγωγών κατά την παρούσα ΠΕ, και ότι οι συνολικές εξαγωγές από τη ΛΔΚ προς την Κοινότητα έπεσαν από 47 367 σε 16 873 τόνους, είναι εύλογο να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η μείωση αυτή μπορεί εν μέρει να αποδοθεί στις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου αναμεμιγμένων με διοξείδιο του πυριτίου. Λαμβανομένου υπόψη του υψηλού ποσοστού άρνησης συνεργασίας, θεωρήθηκε ότι σημαντικές ποσότητες οξειδίων του ψευδαργύρου, αναμεμιγμένων με διοξείδιο του πυριτίου, εξήχθησαν από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα και δηλώθηκαν υπό κωδικούς ΣΟ που δεν υπόκεινται σε δασμούς.

(26) Με βάση τα καλύτερα δυνατά διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, σημειώθηκε μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών, η οποία συνέπεσε με τη θέση σε ισχύ, τον Μάρτιο του 2002, των μέτρων αντντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στο υπό εξέταση προϊόν καταγωγής ΛΔΚ.

4. Ανεπαρκής αποχρών λόγος ή οικονομική δικαιολογία

(27) Λόγω ελλείψεως συνεργασίας και λαμβανομένης υπόψη της χρονικής σύμπτωσης με την επιβολή των μέτρων αντντάμπινγκ επί του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών οφείλεται στην επιβολή του δασμού αντντάμπινγκ και όχι σε άλλον ικανό αποχρώντα λόγο ή οικονομική δικαιολογία κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 δεύτερη πρόταση του βασικού κανονισμού.

(28) Το συμπέρασμα αυτό ενισχύεται από το γεγονός ότι, σύμφωνα με τις δηλώσεις των βιετναμικών αρχών, δεν πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής Βιετνάμ προς την Κοινότητα. Επιπλέον, από τον παραλληλισμό των τάσεων που παρατηρήθηκαν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές κινεζικών προϊόντων στο Βιετνάμ δεν προορίζονταν για την αγορά της χώρας αυτής, αλλά για επανεξαγωγή (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 20 και 21).

(29) Όσον αφορά το οξειδίο του ψευδαργύρου που είναι αναμειγμένα με διοξείδιο του πυριτίου, δεν παρασχέθηκαν ικανοί αποχρώντες λόγοι ή οικονομική δικαιολογία για να εξηγηθεί η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών. Στην πράξη, το διοξείδιο του πυριτίου είναι φθινό υλικό και διατίθεται εν αφθονία στην Κοινότητα, σε βαθμό που, από οικονομικής πλευράς, δεν δικαιολογείται σε καμία περίπτωση η μεταφορά του από την Κίνα, δεδομένου ότι τούτο διογκώνει ανώφελα το συνολικό κόστος μεταφοράς. Οι εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου αναμειγμένων με πυρίτιο συνέπεσαν με τη θέση σε ισχύ των μέτρων. Ο εξαγωγέας του μείγματος δεν συνεργάστηκε και, επιπλέον, ο εισαγωγέας δεν προέβαλε καμία εύλογη δικαιολογία, διαφορετική από την αποφυγή της καταβολής δασμών αντντάμπινγκ, για την πραγματοποίηση του μείγματος στη χώρα εξαγωγής.

(30) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν λόγοι, πέραν της αποφυγής των υφιστάμενων δασμών αντντάμπινγκ επί των εισαγωγών οξειδίων του ψευδαργύρου, καταγωγής ΛΔΚ, που να δικαιολογούν εύλογα τη σημειωθείσα μεταβολή στον τρόπο διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών.

5. Εξουδετέρωση των επανορθωτικών συνεπειών του δασμού όσον αφορά τις τιμές ή/και τις ποσότητες των ομοειδών προϊόντων

(31) Είναι προφανές από την ανάλυση των εμπορικών ρευμάτων που πραγματοποιήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 20 και 21 ότι ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταβλήθηκε μετά την επιβολή των μέτρων, και ότι αυτή η σημαντική μεταβολή των εμπορικών ρευμάτων εξουδετέρωσε τις επανορθωτικές συνέπειες των μέτρων αντντάμπινγκ όσον αφορά τις ποσότητες που εισήχθησαν στην κοινοτική αγορά.

(32) Όσον αφορά τις τιμές των προϊόντων που απεστάλησαν από το Βιετνάμ, και ελλείψει συνεργασίας από την πλευρά των εξαγωγέων, τα στοιχεία της Eurostat κατέδειξαν ότι οι τιμές εξαγωγής από το Βιετνάμ είναι ακόμη πιο χαμηλές από τις τιμές εξαγωγής που διαπιστώθηκαν για τη ΛΔΚ κατά την αρχική έρευνα. Συνεπώς, πρέπει να υποτεθεί ότι οι τιμές των βιετναμικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα είναι χαμηλότερες από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας των κοινοτικών τιμών που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα.

(33) Όσον αφορά τις τιμές των εισαγόμενων αναμειγμένων οξειδίων του ψευδαργύρου, έπρεπε να γίνει προσφυγή, λόγω της άρνησης συνεργασίας, στα καλύτερα δυνατά αποδεικτικά στοιχεία, δηλαδή στα στοιχεία του συνεργασθέντος εισαγωγέα για τον οποίο παρατηρήθηκε η πρακτική αυτή. Τα στοιχεία αυτά κατέδειξαν ότι οι τιμές των εισαγωγών που υπέβαλε η εν λόγω εταιρεία είναι χαμηλότερες από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας των κοινοτικών τιμών που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα.

(34) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι οικείες εισαγωγές εξουδετέρωσαν τις επανορθωτικές συνέπειες του δασμού τόσο ως προς τις ποσότητες όσο και τις τιμές.

6. Αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί στο παρελθόν για προϊόντα ομοειδή ή παρόμοια

(35) Οι τιμές εξαγωγής που υπολογίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat και τα στοιχεία του συνεργασθέντος εισαγωγέα χρησιμοποιήθηκαν για να καθοριστεί αν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ στην περίπτωση του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη από το Βιετνάμ στην Κοινότητα κατά την ΠΕ και των εισαγωγών οξειδίων του ψευδαργύρου αναμειγμένων με διοξείδιο του πυριτίου. Όσον αφορά τις τιμές των εισαγωγών από το Βιετνάμ, καθορίστηκε ότι είναι πάνω από 15 % χαμηλότερες από τις τιμές των κινεζικών εξαγωγών που διαπιστώθηκαν κατά την αρχική έρευνα. Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής για τα αναμειγμένα με διοξείδιο του πυριτίου οξείδια του ψευδαργύρου, λαμβανομένης υπόψη της ποσότητας του διοξειδίου του πυριτίου στο μείγμα, καθορίστηκε ότι οι εν λόγω τιμές εξαγωγής είναι κατά 22 % χαμηλότερες από τις τιμές των κινεζικών εξαγωγών που διαπιστώθηκαν κατά την αρχική έρευνα.

(36) Υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού απαιτεί αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ σχετικά με τις κανονικές αξίες που έχουν ήδη προσδιοριστεί για τα ομοειδή ή παρόμοια προϊόντα και όχι τον καθορισμό νέου περιθωρίου ντάμπινγκ. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία που είχε ήδη καθοριστεί ήταν η κανονική αξία που χρησιμοποιήθηκε κατά την αρχική έρευνα. Την περίοδο εκείνη, διαπιστώθηκε ότι οι ΗΠΑ ήταν η κατάλληλη ανάλογη χώρα με οικονομία της αγοράς για τη ΛΔΚ.

(37) Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητά τους. Αυτές οι προσαρμογές έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης και διεκπεραίωσης.

- (38) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα και των σταθμισμένων μέσων τιμών εξαγωγής που διαπιστώθηκαν κατά την παρούσα ΠΕ, εκφραζόμενες ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας πριν από τον εκτελωνισμό, κατέδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ τόσο για τις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Βιετνάμ όσο και για τις εισαγωγές οξειδίων του ψευδαργύρου αναμεμιγμένων με διοξείδιο του πυριτίου.

Γ. ΜΕΤΡΑ

- (39) Με βάση τα ανωτέρω συμπεράσματα για την καταστρατήγηση των μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 δεύτερη πρόταση του βασικού κανονισμού, και σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση του ίδιου κανονισμού, τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί του παρόντος στο υπό εξέταση προϊόν καταγωγής ΛΔΚ πρέπει να επεκταθούν στο ίδιο προϊόν που αποστέλλεται από το Βιετνάμ, είτε δηλώνεται το προϊόν αυτό ως καταγωγής Βιετνάμ είτε όχι.

- (40) Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, τα διοξείδια του ψευδαργύρου πωλούνται αναμεμιγμένα με διοξείδιο του πυριτίου με σκοπό μόνο την τροποποίηση της δασμολογικής κατάταξης και την αποφυγή της καταβολής δασμών, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι οι εφαρμοστέοι δασμοί στα οξείδια του ψευδαργύρου εισπράττονται επίσης στις περιπτώσεις που το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται υπό την αναμεμιγμένη μορφή. Στις περιπτώσεις αυτές, οι δασμοί πρέπει να εισπράττονται κατ' αναλογία προς την περιεκτικότητα του μείγματος σε οξείδια του ψευδαργύρου.

- (41) Ο επεκταθείς δασμός πρέπει να είναι ο δασμός που εφαρμόζεται σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του αρχικού κανονισμού.

- (42) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, το οποίο προβλέπει ότι είναι δυνατή η επιβολή των μέτρων στις εισαγωγές που καταγράφονται, αρχής γενομένης από την ημερομηνία καταγραφής τους, εισπράττεται ο δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές των οξειδίων του ψευδαργύρου που αποστέλλονται από το Βιετνάμ και των αναμεμιγμένων με διοξείδιο του πυριτίου οξειδίων του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ που καταγράφηκαν κατά την είσοδό τους στην Κοινότητα, σύμφωνα με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας.

- (43) Η καταστρατήγηση σημειώνεται εκτός της Κοινότητας. Το άρθρο 13 του βασικού κανονισμού προβλέπει στην αποφυγή των πρακτικών καταστρατήγησης χωρίς να θίγει τους φορείς που μπορούν να αποδείξουν ότι δεν ενέχονται στις πρακτικές αυτές, αλλά δεν περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις που διευκρινίζουν το καθεστώς που εφαρμόζεται στους εξαγωγείς που μπορούν να αποδείξουν ότι δεν ενέχονται στις πρακτικές καταστρατήγησης. Επομένως, θεωρείται απαραίτητο να δοθεί η δυνατότητα στους εξαγωγείς, που δεν εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν κατά την ΠΕ και δεν είναι συνδεδεμένοι με εξαγωγείς ή παραγωγούς που υπόκεινται στον επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ, να ζητήσουν απαλλαγή από τα εφαρ-

μοστέα μέτρα επί των εισαγωγών. Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς που επιθυμούν να ζητήσουν απαλλαγή από τον επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ καλούνται να συμπληρώσουν ερωτηματολόγιο ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει αν αιτιολογείται η απαλλαγή αυτή. Μια τέτοια απαλλαγή μπορεί να χορηγηθεί μετά από αξιολόγηση της κατάστασης της αγοράς του υπό εξέταση προϊόντος, της ικανότητας παραγωγής και του συντελεστή χρησιμοποίησης της ικανότητας, των αγορών και των πωλήσεων, και λαμβανομένης υπόψη της πιθανότητας συνέχισης των πρακτικών για τις οποίες δεν υφίστανται ικανοί αποχρώντες λόγοι ή οικονομική δικαιολογία και των αποδεικτικών στοιχείων για την ύπαρξη ντάμπινγκ. Η Επιτροπή προβαίνει κατά κανόνα σε επιτόπιες επαληθεύσεις. Η αίτηση πρέπει να αποσταλεί πάραυτα στην Επιτροπή με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως δε κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που έχουν σχέση με την παραγωγή ή τις εξαγωγικές πωλήσεις. Οι εισαγωγείς θα τύχουν απαλλαγής από τα μέτρα, εφόσον οι εισαγωγές τους προέρχονται από εξαγωγείς στους οποίους έχει χορηγηθεί μια τέτοια απαλλαγή, και σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4.

- (44) Αν η απαλλαγή κριθεί σκόπιμη, η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, προτείνει την τροποποίηση του κανονισμού ανάλογα.

Δ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (45) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή σκοπεύει να επεκτείνει τον ισχύοντα οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ και είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Ωστόσο, δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην αλλαγή των ανωτέρω συμπερασμάτων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ 28 % που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 408/2002 στις εισαγωγές οξειδίου του ψευδαργύρου (χημικός τύπος: ZnO) με καθαρότητα σε οξείδιο του ψευδαργύρου τουλάχιστον 93 %, οι οποίες δηλώνονται κανονικά υπό τον κωδικό ΣΟ ex 2817 00 00 (κωδικοί Taric 2817 00 00 12 και 2817 00 00 18) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, επεκτείνεται στις εισαγωγές οξειδίου του ψευδαργύρου (χημικός τύπος: ZnO) με καθαρότητα τουλάχιστον 93 % σε οξείδιο του ψευδαργύρου, που αποστέλλονται από το Βιετνάμ (είτε δηλώνονται ως καταγωγής Βιετνάμ είτε όχι) (κωδικός Taric 2817 00 00 12) και στις εισαγωγές οξειδίου του ψευδαργύρου αναμεμιγμένου με διοξείδιο του πυριτίου, με καθαρότητα σε διοξείδιο του ψευδαργύρου τουλάχιστον 93 %. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, ο δασμός εισπράττεται κατ' αναλογία προς την περιεκτικότητα του μείγματος σε οξείδιο του ψευδαργύρου με καθαρότητα τουλάχιστον 93 % σε οξείδιο του ψευδαργύρου του μείγματος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (κωδικός Taric 3824 90 99 87).

2. Ο δασμός που επεκτείνεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου εισπράττεται για τις εισαγωγές που καταγράφονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2261/2002, το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι αιτήσεις απαλλαγής από το δασμό που επεκτάθηκε δυνάμει του άρθρου 1 συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας και πρέπει να υπογράφονται από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο που αντιπροσωπεύει τον αιτούντα. Η αίτηση πρέπει να αποσταλεί στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Β
Γραφείο: J-79 05/17
B-1049 Βρυξέλλες
Φαξ (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

2. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, επιτρέπει, με απόφαση, την απαλλαγή των εισαγωγών από εταιρείες που δεν καταστρατηγούν το δασμό αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 408/2002 από το δασμό που επεκτείνεται δυνάμει του άρθρου 1, και προτείνει την τροποποίηση του κανονισμού ανάλογα.

Άρθρο 3

Καλούνται οι τελωνειακές αρχές να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2261/2002.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Σεπτεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI